



Information für Patientinnen und Patienten

WELEDA AMARA-TROPFEN

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann werden Weleda Amara-Tropfen angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis können Weleda Amara-Tropfen bei Verdauungsbeschwerden wie Sodbrennen, Blähungen und Völlegefühl nach dem Essen, zur Anregung des Gallenflusses sowie bei Appetitlosigkeit und Übelkeit angewendet werden. Die Wirkung von Weleda Amara-Tropfen beruht auf einer ausgewogenen Mischung von Heilpflanzen mit tonisierenden (kräftigenden) und aromatischen Bitterstoffen, welche sich zur Anregung der Verdauung

eignen. Weleda Amara-Tropfen regen in milder Weise die Speichel- und Magensaftsekretion an, fördern die Gallenbildung und -absonderung und erleichtern dadurch die Verdauung von Fetten. Zudem wirken sie gegen Blähungen und Krämpfe.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Weleda Amara-Tropfen gleichzeitig eingenommen werden dürfen.

Wann dürfen Weleda Amara-Tropfen nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?

Weleda Amara-Tropfen dürfen nicht angewendet werden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen.

Dürfen Weleda-Amara Tropfen während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Weleda Amara-Tropfen?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, nehmen Sie Weleda Amara-Tropfen unverdünnt oder in etwas Wasser ein:

Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren: 10–15 Tropfen.

Kinder ab 6 Jahren: 5–8 Tropfen.

Bei Appetitlosigkeit: ca. ¼ Stunde vor dem Essen.

Bei Sodbrennen, Blähungen und Völlegefühl: ca. 1 Stunde nach dem Essen.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen.

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen können Weleda Amara-Tropfen haben?

Für Weleda Amara-Tropfen sind bisher bei bestimmungsgemässen Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen bemerken, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?

Bei Verschlimmerung der Symptome oder fehlender Besserung setzen Sie Weleda Amara-Tropfen ab und informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin.

Schütteln Sie die Flasche vor Gebrauch. Eine schwache Trübung der Tropfflüssigkeit ist normal und bedeutet keine Qualitätseinbusse.

Bewahren Sie das Arzneimittel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Raumtemperatur (15–25°C) und vor Feuchtigkeit geschützt lagern. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Weleda Amara-Tropfen enthalten?

1g Tropfflüssigkeit enthält: ethanolischer Auszug aus: 20mg ganzer frischer Wegwarte und 20mg getrocknetem Schafgarbenkraut und 20mg ganzem frischem Löwenzahn und 15mg frischer Enzianwurzel und 10mg getrockneten Salbeiblättern und 5mg frischem Wermutkraut und 5mg frischem Meisterwurz-Wurzelstock und 2,5mg frischem Tausendgüldenkraut und 0,5mg getrockneten Wacholdertriebspitzen. Hilfsstoffe: gereinigtes Wasser, Alkohol. Enthält 47 Vol.-% Alkohol.

Zulassungsnummer

11787 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Weleda

Amara-Tropfen? Welche Packungen sind erhältlich?

Ermäßigungen in Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Tropfflaschen à 50ml.

Zulassungsinhaber

Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im Juni 2005 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.



Information destinée aux patients

GOUTTES AMARA WELEDA

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, du pharmacien ou droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand les Gouttes Amara Weleda sont-elles utilisées?

Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, les Gouttes Amara Weleda peuvent être utilisées en cas de troubles digestifs comme aigreur d'estomac, flatulence et sensation de réplétion après les repas pour stimuler la cholérragie, et aussi en cas d'inappétence et de nausée.

Les Gouttes Amara Weleda doivent leur effet à un mélange judicieux de plantes officinales contenant des substances amères tonifiantes (fortifiantes) et aromatiques qui

sont appropriées pour la stimulation de la digestion. Les Gouttes Amara Weleda stimulent en douceur la sécrétion salivaire et des sucus gastriques. La formation et la sécrétion biliaires sont également activées, ce qui, à son tour, facilite la digestion des graisses. De plus, les Gouttes Amara Weleda réunissent des composants carminatifs et antispasmodiques.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si les Gouttes Amara Weleda peuvent être prises simultanément.

Quand les Gouttes Amara Weleda ne doivent-elles pas être utilisées ou seulement avec précaution?

Les Gouttes Amara Weleda ne doivent pas être utilisées en cas d'hypersensibilité à l'un des composants.

Veillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste, si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne (même en automédication!).

Les Gouttes Amara Weleda peuvent-elles être prises pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Comment utiliser les Gouttes Amara Weleda?

Sauf prescription contraire du médecin prendre les Gouttes Amara Weleda pures ou diluées dans un peu d'eau:

Adultes et adolescents à partir de 12 ans: 10–15 gouttes.

Enfants à partir de 6 ans: 5–8 gouttes.

En cas d'inappétence: env. ¼ d'heure avant le repas.

En cas d'aigreux d'estomac, de flatulence et de sensation de réplétion: env. 1 heure après le repas.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si l'amélioration escomptée de l'enfant en bas âge/de l'enfant ne se produit pas, faites-le examiner par un médecin.

Adressez-vous à votre médecin, pharmacien ou droguiste si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte.

Quels effets secondaires les Gouttes Amara Weleda peuvent-elles provoquer?

L'emploi approprié du médicament n'a donné lieu à aucun effet secondaire attesté à ce jour pour les Gouttes Amara Weleda. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

À quoi faut-il encore faire attention?

Si les symptômes persistent ou si aucune amélioration ne se présente, cessez le traitement avec les Gouttes Amara Weleda et contactez votre médecin, pharmacien ou droguiste. Agiter le flacon avant l'emploi. Un léger aspect trouble du liquide est normal et ne signifie pas de détérioration de la qualité.

Garder hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante (15–25°C) et à l'abri de l'humidité. Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Que contiennent les Gouttes Amara Weleda?

1g de liquide contient: extrait éthanolique de: 20mg de plante entière fraîche de chicorée sauvage et 20mg d'herbe séchée de millefeuille et 20mg de plante entière fraîche de dent-de-lion et 15mg de racine fraîche de gentiane et 10mg de feuilles séchées de sauge et 5mg d'herbe fraîche d'absinthe et 5mg de racine fraîche d'impéatoire et 2,5mg d'herbe fraîche de petite centauree et 0,5mg de sommités séchées de genièvre.

Adjuvants: eau purifiée, alcool.

Contient 47% vol. d'alcool.

Numéro d'autorisation

11787 (Swissmedic)

Où obtenez-vous les Gouttes Amara Weleda? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En vente en pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Flacons compte-gouttes de 50ml.

Titulaire de l'autorisation

Weleda SA, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en juin 2005 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).



WELEDA

Informatione destinata ai pazienti

GOCCE AMARA WELEDA

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, farmacista o droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usano le Gocce Amara Weleda?

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, le Gocce Amara Weleda si usano in caso di disturbi digestivi come bruciore di stomaco, flatulenza e sensazione di pesantezza allo stomaco dopo i pasti; per stimolare il flusso biliare, e anche nei casi d'inappetenza e di nausea. L'effetto delle Gocce Amara Weleda si basa sulla miscela ben equilibrata di erbe medicinali contenenti delle sostanze amare tonificanti (fortificanti) e aromatiche, ben adatte alla stimolazione della digestione. Le Gocce Amara Weleda stimolano delicatamente la secrezione della saliva e dei succhi gastrici. Inoltre favoriscono la

formazione e l'escrezione biliare, e con ciò facilitano la digestione dei grassi. A queste facoltà si aggiungono sia l'azione carminativa, sia quella antispastica.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere le Gocce Amara Weleda.

Quando non si possono assumere le Gocce Amara Weleda e quando la loro somministrazione richiede prudenza?

Non usare le Gocce Amara Weleda in caso di riconosciuta ipersensibilità verso uno dei componenti.

Informi il suo medico, farmacista o droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di propria iniziativa!).

Si possono impiegare le Gocce Amara Weleda durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare le Gocce Amara Weleda?

Salvo diversa prescrizione medica prendere le Gocce Amara Weleda direttamente o diluite con poca acqua:

Adulti e adolescenti da 12 anni: 10–15 gocce.

Bambini da 6 anni: 5–8 gocce.

In caso d'inappetenza: ca. ¼ d'ora prima dei pasti.

In caso di bruciore di stomaco, flatulenza e sensazione di pesantezza allo stomaco: ca. 1 ora dopo i pasti.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento del bambino piccolo/del bambino non porta al miglioramento desiderato, bisogna consultare un medico.

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, farmacista o droghiere.

Quali effetti collaterali possono avere le Gocce Amara Weleda?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto delle Gocce Amara Weleda. Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, farmacista o droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Se i sintomi tendono a peggiorare o se non subentra alcun miglioramento, cessare il trattamento con le Gocce Amara Weleda e consultare un medico, farmacista o droghiere.

Agitare il flacone prima dell'uso. Una leggera torbidezza non significa una degradazione di qualità del prodotto.

Tenere il medicinale fuori dalla portata dei bambini. Conservare a temperatura ambiente (15–25°C) e proteggere dall'umidità. Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al suo medico, farmacista o droghiere.

Cosa contengono le Gocce Amara Weleda?

1g di liquido contiene: estratto etanolico di: 20mg di pianta intera fresca di cicoria e 20mg d'erba essiccata di millefoglio e 20mg di pianta intera fresca di tarassaco e 15mg di radice fresca di genziana e 10mg di foglia essiccata di salvia e 5mg d'erba fresca di grande assenzio e 5mg di radice fresca d'imperatoria e 2,5mg d'erba fresca di centaurea minore e 0,5mg di punte essiccate di ginopro.

Adjuvanti: acqua depurata, alcool.

Contiene 47% vol. d'alcol.

Numero dell'omologazione

11787 (Swissmedic)

Dove sono ottenibili le Gocce Amara Weleda? Quali confezioni sono disponibili?

In vendita in farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Flaconi conta-gocce da 50ml.

Titolare dell'omologazione

Weleda SA, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel giugno 2005 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).